

<b>bene</b>	jól	<b>certo</b>	biztos
<b>adesso</b>	most	<b>Che domanda!</b>	Micsoda kérdés!
<b>che</b>	hogy	<b>la domanda</b>	kérdés
<b>abbiamo</b>	van valamink	<b>tutti</b>	mindenki
<b>cambiato</b>	váltottunk, cseréltünk	<b>ogni</b>	minden
<b>avere</b>	van valamije	<b>la persona</b>	személy
<b>cambiare</b>	vált, cserél	<b>diverso/a</b>	különböző
<b>Calma!</b>	Csak nyugodtan!	<b>da quanto tempo</b>	mióta
<b>la calma</b>	nyugalom	<b>quanto</b>	mennyi
<b>Lei ha</b>	önnek van	<b>il tempo</b>	idő
<b>troppo/a</b>	túl (sok)	<b>molto/a</b>	sok
<b>la fretta</b>	sietség	<b>la vita</b>	élet
<b>per</b>	-ért, miatt	<b>lungo/a</b>	hosszú
<b>la cura</b>	kúra, gyógykezelés		



●●● A **che** szócskát felkiáltásokban használjuk, pl. **Che domanda!** – *Micsoda kérdés!* vagy:



**Che** giardino magnifico!  
**Che** bella giornata!

*Micsoda gyönyörű kert!*  
*Milyen szép nap!*

●●● Ha a **molto** – *sok* vagy a **troppo** – *túl sok* határozószók főnév előtt állnak, a melléknevekhez hasonlóan ragoznunk kell őket:

[3.1/158 §](#)

hímnemben:

**molto** tempo    *sok idő*

**troppo** tempo    *túl sok idő*

nőnemben:

**molta** fretta    *nagy (szó szerint: sok) sietség*

**troppa** fretta    *túl nagy sietség*

●●● A **molto** és a **troppo** határozószókat csak akkor ragozzuk, ha a *sok*, illetve a *túl sok* a jelentésük (mint például a fenti példákban). Nem kell őket ragoznunk viszont, ha azt jelentik, hogy *nagyon*, illetve *túl(ságosan)*:

La giornata è **molto** bella.  
Questa signorina è **troppo** bella!

*Nagyon szép ez a nap.*  
*Ez a kisasszony túl szép!*

● ● ● A létige (*essere*) után lássuk az éppolyan fontos „van valamije” jelentésű ige ragozását:

16.1/166 §

**avere** (van valamije, birtokol vmit) – jelen idő ●

(io) ho	nekem van	(noi) abbiamo	nekünk van
(tu) hai	neked van	(voi) avete	nektek van
(lui/lei) ha	neki van	(loro) hanno	nekik van
(Lei) ha	önnek van	(Loro) hanno	önöknek van

16.4/168 §

● ● ● Biztos feltűnt Önnek a szövegben az **abbiamo cambiato** kifejezés. Ez egy összetett múlt idejű alak, a közelmúlt, amelyet az **avere** segédige jelen idejű alakjából (**abbiamo**) és a **cambiare** ige befejezett melléknévi igenév (**cambiato**) alakjából képeztünk.

Ahhoz, hogy elsajátítsa a közelmúlt helyes használatát, természetesen néhány gyakorlatot meg kell oldania, és néhány igealakot meg kell tanulnia. Az alábbi igék talán nem teljesen ismeretlenek:

Közelmúlt ●

<b>mangiare</b>	eszik	<b>ho mangiato</b>	ettem
<b>parlare</b>	beszél	<b>hai parlato</b>	beszéltél
<b>studiare</b>	tanul	<b>ha studiato</b>	(ő/ön) tanult
<b>fumare</b>	dohányzik	<b>abbiamo fumato</b>	dohányoztunk
<b>pagare</b>	fizet	<b>avete pagato</b>	fizettetek
<b>lavorare</b>	dolgozik	<b>hanno lavorato</b>	(ők/önök) dolgoztak

A befejezett melléknévi igenév mindig a segédige után áll.

**Abbiamo cambiato** panchina.

*Padot váltottunk.*

**Hai mangiato** la pizza?

*Megetted a pizzát?*

Marco **ha fumato** troppo.

*Marco túl sokat dohányzott.*



A: Mit válaszolna aktuális beszélgetőpartnerének? Írja be a közelmúlt megfelelő alakjait:

1. Hai lavorato molto oggi? Sì, ..... molto.
2. Avete pagato? No, non .....
3. Lisa ha studiato l'italiano? Sì, ..... l'italiano.
4. Rita e Gino hanno mangiato? Sì, .....

## Olaszországban ...

Haza szeretne írni vagy telefonálni:

**Un francobollo, per favore!**

**per una lettera**

**per una cartolina**

**Vorrei telefonare**

**la cabina telefonica**

**Qual è il prefisso...**

**per la Germania?**

**per l'Austria?**

**per la Croazia?**

**per l'Ungheria?**

Egy bélyeget kérek!

egy levélre

egy levelezőlapra

Telefonálni szeretnék.

telefonfülke

Mi az országhívószáma ...

Németországnak?

Ausztriának?

Horvátországnak?

Magyarországnak?

Ha Olaszországban felhív valakit, ne csodálkozzon, hogy **Pronto** úr vagy a felesége „veszi fel a telefont”. Ez így szokás: a **Pronto!** annyit tesz – *Halló!*

**B:** Ha az alábbi szavak olasz megfelelőit beírja a rejtvénybe, könnyen megfejtheti a vízszintes 7-es sort is! Egy kis segítség: Erre a tárgyra ahhoz van szükségünk, hogy nyaralásunk helyszínéről haza küldött üdvözetünk célba érjen.

1. sietség
2. most
3. szia
4. szép
5. szabad
6. ma

	1	2	3	4	5	6
7						

## Érme nélküli telefonálás •

Régebben, ha valaki Olaszországból Magyarországra akart telefonálni, naphosszat telefonérméket, zsetonokat (**gettoni**) kellett gyűjtögetnie. Időközben azonban Olaszországban is bevezették a telefonkártyát (**schede telefoniche**), amellyel problémamentesen és állandó érmecsörgés nélkül lehet telefonálni. Telefonkártyát trafikokban vagy utcai árusoktól vásárolhat.

# 2b

## Van kijárat?

Úgy tűnik, vannak emberek, akik a parkot már évek óta nem hagyják el. A férfinak is hiányzott eddig a bátorsága ahhoz, hogy messzebbre merészkedjen. De most, hogy megismerte a nőt ...



Lui: Certe persone hanno aspettato anni senza uscire da questo giardino!

Lei: E Lei? Non è mai uscito?

Lui: No, non sono mai uscito.

Lei: Ma non è possibile! E perché?

Lui: Non ho mai avuto il coraggio. Ma adesso che Lei è qui...

Lei: Io non ho intenzione di restare qui molto tempo.

Lui: Ah sì?



**certi/e**  
**aspettato**  
**aspettare**  
**l'anno** (hn.)  
**anni**  
**senza**  
**uscire**  
**da**

bizonyos, néhány (tsz.)  
várt  
vár  
év  
évek  
nélkül  
kimegy  
-ból/-ből

**è uscito/a?**  
**non ... mai**  
**possibile**  
**perché?**  
**avuto**  
**il coraggio**  
**l'intenzione** (nn.)  
**restare**

Ön kiment?  
soha  
lehetséges  
miért?  
volt valamije  
bátorság  
szándék  
marad



●●● Az idegen azt állítja: **Certe persone hanno aspettato anni...** Hogy a hímnemű főnevek egyes számban **o**-ra végződnek, azt már időközben megszokhatta. Többes számú végződésük **i**, amit könnyű megjegyezni: gondoljon csak a spagettire (olaszul: **spaghetti**), ami szinte soha sincs egyedül!

**un anno** egy év

**molti anni** sok év

A nőnemű főnevek egyes számban a leggyakrabban **a**-ra végződnek. Többes számban **e** a végződésük.

**una pizza** egy pizza

**molte pizze** sok pizza

●●● Láttuk már, hogy a **molto** – **sok** ugyanígy viselkedik. Tehát a következő alakjai léteznek: **molto, molta, molti** és **molte**:

Egyes szám  
hímnem **molto tempo** sok idő  
nőnem **molta fretta** nagy sietség

Többes szám  
**molti anni** sok év  
**molte persone** sok személy/ember

A melléknevek is, amelyeket alapvetően szintén egyeztetni kell, ugyanezt a négy végződést vehetik fel:

**Questo vino italiano è buono.**  
**Questi vini italiani sono buoni.**  
**Questa pizza italiana è buona.**  
**Queste pizze italiane sono buone.**

*Jó ez az olasz bor.*  
*Jók ezek az olasz borok.*  
*Jó ez az olasz pizza.*  
*Jók ezek az olasz pizzák.*

Majdnem úgy hangzik, mint egy vers. Nem gondolja?



[2.1/157 §↑](#)

[3.1/158 §↑](#)